nijkamp · balám · junior · poggi · peer · rosenberg

ash · mal-x · chico bestia

MARVEL

5

hawkeye

kate bishop

INFINITY COMICS

Kate Bishop: Investigadora privada. Amante de los perros. Antigua Young y West Coast Avenger. Mejor Hawkeye. Para todas las necesidades de investigación y/o relacionadas con las flechas, por favor, póngase en contacto con...

hawkeye
kate bishop

escritora • Marieke Nijkamp

tintas • Oren Junior Y Roberto Poggi

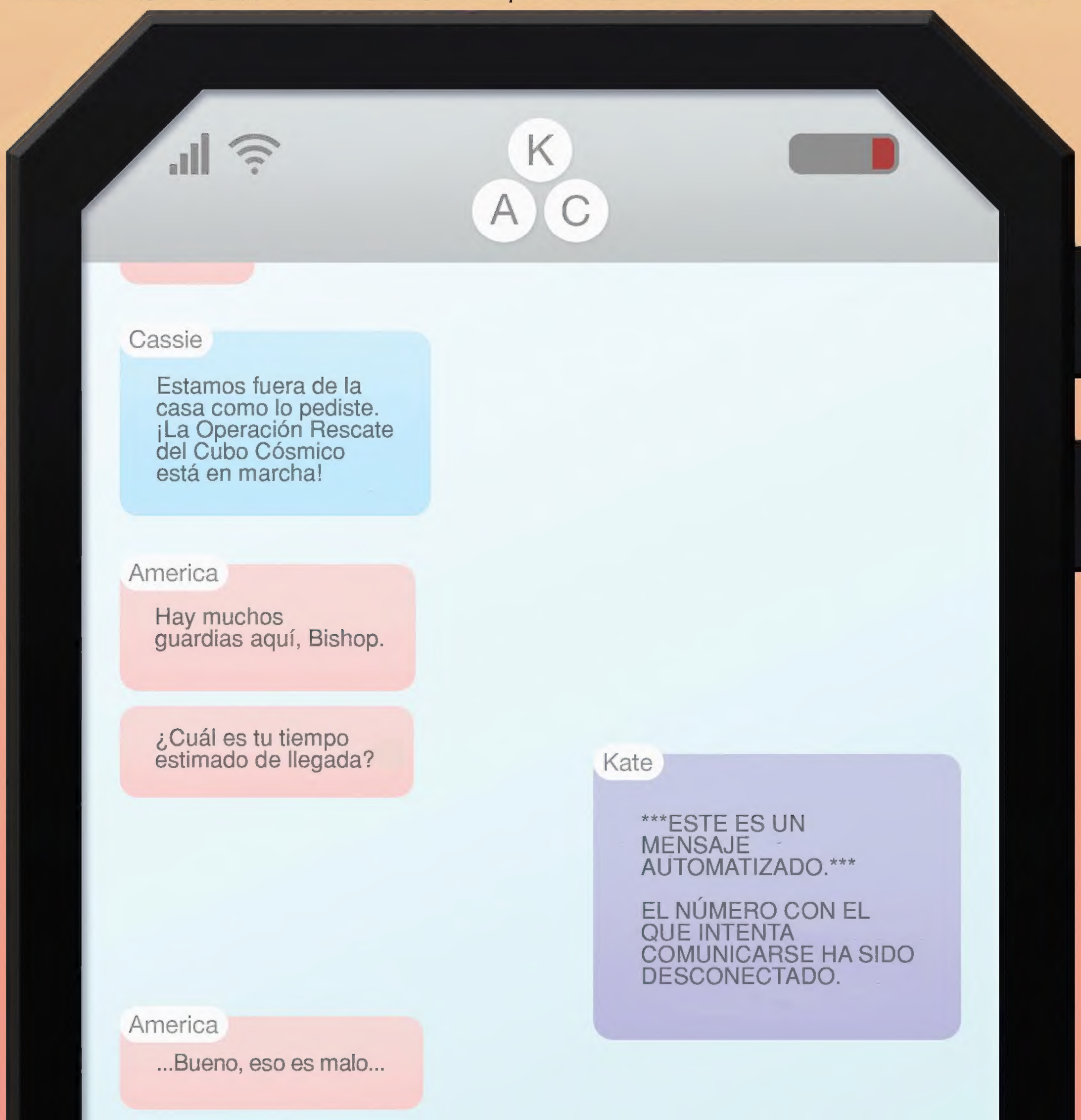
lápices • Enid Balám

• Brittany Peer Y Rachelle Rosenberg

rótulos • VC's Joe Caramagna • artista de portada principal • Jahnoy Lindsay

artista de portada variante • Rickie Yagawa Y Edgar Delgado

traducción Ash GB. Williams • maqueta Mal-x • corrección Chico Bestia


K
A
C
Cassie
Estamos fuera de la casa como lo pediste. ¡La Operación Rescate del Cubo Cósmico está en marcha!
America
Hay muchos guardias aquí, Bishop.
¿Cuál es tu tiempo estimado de llegada?
Kate
ESTE ES UN MENSAJE AUTOMATIZADO.
EL NÚMERO CON EL QUE INTENTA COMUNICARSE HA SIDO DESCONECTADO.
America
...Bueno, eso es malo...

PUNTOS PARA EL ESTILO DE VIDA DE LA FAMILIA BISHOP. ESCAPAR DE UN COMPLEJO TURÍSTICO QUE EXPLOTA Y PERSEGUIR A LOS MALOS ES MUCHO MÁS FÁCIL CUANDO TIENES TU PROPIO CONDUCTOR.

NO PUEDO CREER QUE NOS HAYAN OBLIGADO A QUEMAR EL COMPLEJO.

MIENTRAS TANTO, NI SIQUIERA PUEDO HACER FUNCIONAR MI TELÉFONO PARA AVISAR A AMERICA Y A CASSIE DE QUE VAMOS.

HA LLAMADO A LOS BOMBEROS, ¿VERDAD, SR. RAYNER?

SÍ, SEÑORA.

¿Y SI ALGUIEN RESULTA HERIDO? ¿Y SI LA GENTE QUEDA ATRAPADA?

NO PUDE NI SIQUIERA REACCIONAR.

LO COMPROBAMOS. SACAMOS A TODOS A TIEMPO.

AHORA VAMOS A EVITAR QUE INTENTEN CONTROLAR TODA LA REALIDAD, ¿OKEY?

¡SNAP!

¿CÓMO? ¿CUÁL ES EL PLAN UNA VEZ QUE ESTEMOS ALLÍ? LA MANSIÓN ESTÁ PROTEGIDA. PERO...

CUANDO DICES ***PROTEGIDA***, ¿QUÉ QUIERES DECIR?

"PUERTAS".

"CÁMARAS DE SEGURIDAD.

"ALARMAS.

"TODO LO QUE SE ME OCURRE".

"AH, SÍ, CIERTO.

"LOS SUPERVILLANOS SON NOTORIAMENTE DETENIDOS POR LAS PUERTAS".

KATE BISHOP, PUEDE QUE ESTÉS ACOSTUMBRADA A SALVAR EL MUNDO, PERO YO NO.

ESTOY HACIENDO LO QUE PUEDO.

OKEY, OKEY, ***BIEN.***

LO SÉ. LO RESOLVEREMOS JUNTAS.

WOOF

Y CUANDO DICES *JUNTAS...*

...OBVIAMENTE, ¿QUIERES DECIR QUE ESTA VEZ ESCUCHARÁS MI MEJOR JUICIO?

OH, ABSOLUTAMENTE NO.

¿QUIÉN ES UN BUEN PERRO PIZZERO?

WOOF

Y, ¿CUÁL ES EL PLAN?

ES MÁS COMO... UNA GUÍA QUE UN PLAN REAL.

VAS A HACER QUE NOS CONVIERTAN A TODOS EN ZOMBIS, ¿NO?

EN PRIMER LUGAR, ES *CONTROL MENTAL*, NO ZOMBIS.

EN SEGUNDO LUGAR--

ESTOY SEGURA DE QUE KATE SABE LO QUE ESTÁ HACIENDO.

ES SU CASA, DESPUÉS DE TODO. INCLUSO SI NO HA ESTADO AQUÍ EN UN *MILLÓN* DE AÑOS.

ME GUSTAN.

SUSAN, TE PRESENTO A MIS DÍSCOLAS AMIGAS.

AMERICA, CASSIE, ESTA ES MI HERMANA SUSAN.

¿LA ENGREÍDA?

LA QUE QUIZÁS JUZGUÉ MAL.

Una breve introducción al fin del mundo después.

PERO DEFINITIVAMENTE NO JUZGUÉ MAL ESTE LUGAR.

SOLÍA ENTRAR Y SALIR A ESCONDIDAS DE AQUÍ TODO EL TIEMPO. TODAVÍA CONOZCO MI CAMINO.

PRIMERO LO PRIMERO.

¿QUIERES DECIR QUE SABEN DÓNDE ESTAMOS?

NO TE PREOCUPES, NOS ENCARGAREMOS.

"NO SABEMOS CUÁNTOS DE ESOS PAYASOS ESTÁN DENTRO, ASÍ QUE TENEMOS QUE SACAR EL FRAGMENTO DE CUBO CÓSMICO LO ANTES POSIBLE.

"CASSIE, ENTRA PRIMERO Y PONLE UN MICRÓFONO AL LUGAR. NECESITAMOS SABER QUIÉN ESTÁ DENTRO Y DÓNDE".

"LINDO".

"AMERICA, TU LLEVA A SUSAN A LA BÓVEDA PARA DESBLOQUEARLA Y ASEGURAR EL FRAGMENTO, HAGAN LO QUE SEA NECESARIO.

"NO ESTOY SEGURA DE PODER ABRIRLA SIN EL ANILLO".

"DÉJAMELO A MÍ".

"LUCKY, DISTRAE A LOS GUARDIAS".

"WOOF."

"ME CENTRARÉ EN FIFI Y PASCALE.

SIEMPRE SUPE QUE TÚ ERAS EL MÚSCULO Y YO EL CEREBRO. ¿Y SI ELLA TE HIPNOTIZA?

¿Y SI YA TIENE EL FRAGMENTO?

LUCHAMOS JUNTAS CONTRA ELLA, ¿VERDAD?

PIENSA EN ELLO COMO TU MOMENTO DE AVENGERS REÚNANSE.

¿TE ESTÁS BURLANDO DE MÍ?

BIEN.

AVENGERS REÚNANSE, O LO QUE SEA.

OH NO.

...HAN CAÍDO. PREPÁRATE PARA QUE APAREZCA ESA ODIOSA CHICA DE LAS FLECHAS.

CAM 2

CAM 7

CAM 23

WOOF

BIENVENIDA DE NUEVO.

¡LARGO DE AQUÍ ASQUEROSO SACO DE PULGAS!

¿CASSIE?

CREAK

¡CLICK!

FWOOSH

OH,
[illegible].

¡AAARGH!

ERES COMO UNA CUCARACHA QUE NO QUIERE MORIR.

OH, LO PRIMERO QUE VOY A HACER CUANDO MADAME TIBOLDT TENGA ESE FRAGMENTO ES BORRARTE COMPLETAMENTE DE LA REALIDAD.

VAYA, QUÉ CRUEL.

LA REALIDAD ES MUCHO MEJOR CONMIGO EN ELLA.

UNA VEZ ME DEJASTE EN RIDÍCULO. ME PROMETÍ A MÍ MISMA QUE NO DEJARÍA QUE VOLVIERA A SUCEDER.

ME ENSEÑÉ A HACER LO QUE TÚ HACES.

FWOOSH

ME ENSEÑÉ A SER *MEJOR.*

VAYA, ¿COMPLEJO DE INFERIORIDAD?

SOLO ERAN NEGOCIOS. NADA PERSONAL.

¡FUE ALGO PERSONAL PARA MÍ!

SNAP

SUPONGO QUE ESO ES UN POCO IMPRESIONANTE.

BOOM

Y AHORA LES MOSTRARÉ A USTED Y A LA SEÑORA TIBOLDT EXACTAMENTE LO QUE PUEDO HACER.

SLURP

ASQUEROSO.

BZZZZZ

BZZZZZ

¿ESTÁS PREPARADA?

¿PREPARADA PARA QUÉ?

CRACK

¿QUÉ CLASE DE TIRO PATÉTICO LLAMAS A ESO?

UN AGUIJÓN.

ESO ES *HORRIBLE.*

SLRRPP

THWOK

EN REALIDAD ES *PERFECTO*

ESTO SE SIENTE COMO SI FUERA DEMASIADO FÁCIL DE ALGUNA MANERA.

¿TE GUSTARÍA QUE FUERA MÁS DIFÍCIL?

PORQUE ESO ES LO QUE SUCEDERÁ UNA VEZ QUE MADAME TIBOLDT TENGA EN SUS MANOS EL FRAGMENTO DEL CUBO CÓSMICO.

...ASÍ.

EY, ¿RECUERDAS CUANDO ME ENVIASTE ESE ARTÍCULO DE "DIEZ RAZONES POR LAS QUE ES EXTRAÑO VOLVER A CASA"?

NO CREO QUE ESTO SEA LO QUE TENÍAN EN MENTE.

TENEMOS QUE ENCONTRAR A SUSAN Y A AMERICA.

¿SABES DÓNDE IR?

LA MANSIÓN BISHOP SIEMPRE SUPE QUE ESTE LUGAR ERA UNA PESADILLA

A TRAVÉS DEL ESPEJO APARENTEMENTE.

WOOF

¡¿LUCKY?! ¡BUEN CHICO!

¿CASSIE?

ODIO ESTO.

¿KATE?

¡KATE!

BISHOP, LLEGAMOS MUY TARDE.

ODIO LOS ESPEJOS ESPELUZNANTES.

¡SUSAN! ¡CASSIE! ¡AMERICA! ¡TENEMOS QUE ENCONTRAR UNA MANERA DE DETENERLA!

ENCUENTRA UNA MANERA DE DETENERLA.

DETENERLA.

ESTOY DONDE MENOS TE LO ESPERAS.

¡NO VUELVAS A INVITARME AL CIRCO, BISHOP!

¿DÓNDE ESTÁS? ¿DÓNDE ESTÁS? ¿DÓNDE ESTÁS?

¡DEJA DE JUGAR CON NOSOTRAS!

SMACK

¡SUSAN! ¿ESTÁS BIEN?

¡POR AQUÍ!

¡AARGH! ¡KATIE!

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

KATIE

WOOF

DEBERÍAS HABER ESCUCHADO.

NUNCA LO HACES.

TE CREES UNA HEROÍNA.

NO PUEDES DETENERME.

SI SOLO PUDIERAS SENTIR LO QUE YO SIENTO.

TODO ESE POTENCIAL... DESPERDICIADO.

TUS MIEDOS... SUS MIEDOS... PUEDO CONTROLARLO

ME DOY UN *FESTÍN* CON ELLO.

ESO SUENA COMO UNA DIETA TERRIBLE. ¿SIN PIZZA?

WOOF

MÍRATE.

TODO LO QUE QUEDA DE TI.

RIDÍCULO.

PATÉTICO.

SIEMPRE ESTARÁS ATRAPADA AQUÍ.

¡OYE! ¡ESTÁS HABLANDO DE LA CASA DE MI HERMANA!

FWOOSH

TE CREES MUY PODEROSA, ¿VERDAD?

¿INTELIGENTE? *¿LUCKY?*

¡AHORA!

GROWL

Y PARA QUE CONSTE, SOY APUESTA.

¡HNGH!

¡AAAARGH!

¡DEJA A MI HERMANA EN PAZ!

¡KATE! ¡HAZLO!

FWOOSH

ATRAPA

¡KAAAAAAAATE!

GROWL

CRASHHHH

¡SUSAAAN!

AHORA.

FWOOSH

GRRRRRRRR

SNAP

CRASHHHH

¡NOOOO!

¡STINGER! ¡AMERICA! ¡DETÉNGANLA!

ESTAMOS EN ELLO.

TÚ TAMBIÉN DEBERÍAS IR TRAS ELLA.

ESTOY JUSTO DONDE TENGO QUE ESTAR.

CRASHHHH

SI QUIERES DESPERDICIAR TU VIDA PRETENDIENDO SER UNA HEROÍNA, BUENO... NO LO HAGAS, ¿OKEY?

OKEY

Luego.

BUENAS NOTICIAS: TU MANSIÓN DE PESADILLA HA VUELTO A LA NORMALIDAD.

MALAS NOTICIAS: NO HAY RASTRO DE PASCALE. Y YO ESTOY INTERVENIDA POR EL DÍA.

LA ODIO.

¿ESTÁN LAS DOS BIEN?

POR UNA VEZ, ME GUSTARÍA QUE UN VILLANO NOS DIERA SUEÑOS AGRADABLES EN SU LUGAR.

UM, ¿CHICAS? ¿CÓMO NOS OCUPAMOS DE ESO?

PLOP

AREFF

SQUEAK

LOS AVENGERS DEBERÍAN TENER UNA LÍNEA DIRECTA.

1-800-ITEMS-PELIGROSOS.

ME ENCANTARÍA ESTUDIAR ESE FRAGMENTO.

YO... NO ESTOY SEGURA DE CÓMO SE SENTIRÍA TU BECARIO AL RESPECTO.

SON LOS LABS* PYM. ESTÁN ACOSTUMBRADOS A LO RARO Y PELIGROSO.

LO RESOLVEREMOS MÁS TARDE. LUCKY SE MERECE UN REGALO.

¡KATE! ¡ES UN ARTEFACTO QUE ALTERA LA REALIDAD!

ES UN BUEN CHICO.

* LABS:LABORATORIOS

¿KATE?

GRACIAS. POR VOLVER AQUÍ. POR TODO.

PUEDES QUEDARTE. SI QUIERES.

REALMENTE NO PUEDO.

PODRÍA VENIR DE VISITA.

¿LA PRÓXIMA VEZ SIN SUPERVILLANOS?

OH, EW. POR SUPUESTO QUE NO. ¿DÓNDE ESTÁ LA DIVERSIÓN EN ESO?

Y CLARAMENTE NECESITAS LA PRÁCTICA.

ESTOY ORGULLOSA DE TI, HERMANA.

YO...

YO TAMBIÉN ESTOY ORGULLOSA DE TI.

POR CASUALIDAD NO TIENES GUISANTES CONGELADOS, ¿VERDAD?

Kate

Lucky te manda saludos. Ojalá estuvieras aquí. Xoxo, la mejor combinación de Hawkeye y Pizza Dog.

Clint

¿Kate? ¿Por qué mi perro está masticando un teseracto?

TENGO MUCHO JET-LAG.

RECUÉRDAME: ¿NO SE SUPONÍA QUE TU MALETA DE JET LAG RESOLVERÍA ESO?

JA, JA, DIVERTIDO.

¿HAS OÍDO HABLAR DE DESCANSAR?

MIRA QUIÉN HABLA, SEÑORITA SUPER-HEROÍNA-BARRA-SUPER-CIENTÍFICA CUANDO SOLO TIENES COMO 15 AÑOS.

¡EY!

¿NO ES UN PROBLEMA QUE PASCALE SE HAYA ESCAPADO?

NOS AYUDASTE A RECUPERAR EL FRAGMENTO. ESO ES LO QUE IMPORTA.

NOS ENCONTRAREMOS CON ELLA DE NUEVO. LOS CRETINOS COMO ELLA SIEMPRE APARECEN CUANDO MENOS LO DESEAS.

ESTOY AGOTADA. TENDRÉ QUE PEDIR UN AVENTÓN A CASA.

OH, NO TE PREOCUPES POR ESO... MI CHOFER PUEDE LLEVARTE.

¿TU *CHOFER?*

¡¿KATE BISHOP TU FAMILIA TIENE UN *CHOFER* Y NI SIQUIERA ME LO HAS DICHO?!

¿TE PERDISTE LA PARTE EN LA QUE LA MITAD DE MI FAMILIA INTENTÓ MATARME EN ALGÚN MOMENTO?

¡MI MADRE VAMPIRESA SE BEBIÓ TU SANGRE!

¡¿MAMÁ HIZO *QUÉ*?!

LUEGO ME DIRÁS QUE HAY UNA BIBLIOTECA EN ESTA CASA. O TU PROPIO CINE PRIVADO. O UN JACUZZI.

DE HECHO, LO HAY. TODO LO ANTERIOR.

¿PODEMOS VOLVER A LA PARTE EN LA QUE MAMÁ ES UN VAMPIRO? YO--

OH, AMERICA, ¿LE HAS CONTADO A KATE LA INFORMACIÓN QUE NOS HA ENVIADO ELI?

¿ELI? ¿EN QUÉ ESTÁ TRABAJANDO?

UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO EN ARIZONA. ENCONTRÓ UNOS EXTRAÑOS DOCUMENTOS ENCRIPTADOS SOBRE UN LABORATORIO DE INVESTIGACIÓN DE NUEVA YORK, Y NOS PIDIÓ QUE ESTUVIÉRAMOS ATENTAS.

Hogar.

ADELANTE.

El Fin.

¡adios flecha!

hawkeye

kate bishop

diseño de producción
Nick Russell

editor
Caitlin O'Connell

editor senior
Lauren Bisom

editor jefe
C.B. Cebulski

Hay muchas cosas que amé de Kate Bishop. Su habilidad en la arquería. Su amor (y el de lucky) por la pizza. Su sarcasmo. Pero por encima de todo, el hecho de que en un mundo lleno de superhéroes, ella no esta contenta con que otros solucionen problemas-de hecho, ella, esta determinada a salir y resolverlos por si misma. Aun si esa inevitable determinación la lleva a caóticas (des)venturas.

Escribir el ultimo capítulo de esas aventuras -traer a Kate a casa donde todo empezó- a sido una alegría absoluta. Trabajando con un equipo tan talentoso, quienes dieron su mejor trabajo a la serie a sido un verdadero honor.

Gracias a todos los del Equipo Kate: Enid Balám, por la alegría en cada página, por no huir gritando en algunas de estas páginas dobles, y por generalmente sacar la pelota del parque. Oren junior, Brittany Peer, Chris Peter, Joe Caramagna y a todos los artistas de portadas por hacer de esto un hermoso proyecto. Caitlin O´connell y Lauren Bison por conocernos guiarnos y unirnos a todos.

Y gracias a todos ustedes los mejores fans de Hawkeye por unirse a nosotros en este viaje loco. ¡Brindemos por la siguiente escapada de kate!. <3

—Marieke Nijkamp

¡Que enorme privilegio!. Mi trabajo en la miniserie de HAWKEYE: KATE BISHOP a estado lleno de momentos especiales, fuera del trabajo he visto a tantos cosplayers en línea alzando sus arcos y disparando una flecha. He visto trajes purpuras por todos lados y también muchos fans de Lucky nuestro Perro Pizzero. Me senti tan tocado y motivado para dar lo mejor de mi tiempo y mi esfuerzo. Le doy las gracias a Caitlin O´connell, Marieke Nijkamp, Oren Junior, Britanny Peer, y Joe Caramagno, a quienes tuve el privilegio de llamar un equipo.

¡Vamos Kate!
—E.B.

© 2022 MARVEL. No se pretende ninguna similitud entre ninguno de los nombres, personajes, personas y/o instituciones de esta revista con los de ninguna persona o institución viva o muerta, y cualquier similitud que pueda existir es pura coincidencia.

Apoyen a la industria comprando
cómics originales.

Y búscanos en facebook como:
INFINITY COMICS

--INFINITY CORPS

[proyecto_[1.8]
[infinity_[2.1]

[corps._[0.X]
[comics_[0.X]

[infi_[1.8].....]
[nity_[2.1].....]

[Infinity_Cómics]